

Gebet für den 8. Sonntag nach Trinitatis

Kollektengebet:

***Herr, unser Gott, du regierst alles in unfehlbarer Weisheit: demütig bitten wir dich, wende von uns ab, was uns schadet, und gib in deiner Güte, was uns zum Besten dient. Durch unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، خدای ما، همه چیز را با حکمت لغزش ناپذیر فرمانروایی می کنی. با فروتنی دعا می کنیم، آن چه را که به ما آسیب می زند از ما دور کن و از مهر خود آن چه را که به ما خدمت می کند به ما بده. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Oder:

Herr, himmlischer Vater, über uns ist der Name deines Sohnes genannt: hilf, dass wir uns abwenden von Unrecht und Unfrieden und heilige uns, damit wir Frucht bringen, die bleibt. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، پدر آسمانی، نام پسر تو را بر خود داریم: به ما کمک کن تا از بی عدالتی و نزاع دور شویم و ما را تقدیس کن تا میوه های معنوی به بار بیاوریم که بمانند. از طریق پروردگار ما عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Fürbittengebet:

Herr Jesus, dein Licht leuchtet in der Dunkelheit. Mache es hell dort, wo wir selbst im Dunkeln sind, und Wege und Auswege suchen. Jesus, du hast gesagt: Ihr seid das Licht der Welt! Weil du uns zum Licht gemacht hast, lass uns leuchten und unser Licht nicht verstecken, sondern den Weg für andere hell machen. Hilf uns erkennen, was für uns und für andere zum Heil dient.

Wir bitten dich für Menschen, die Gottes Wege in ihrem Leben suchen. Wir bitten für Menschen, die ihre Orientierung verloren haben und nicht mehr wissen, wie sie sich im Leben entscheiden sollen. Hilf, dass sie nicht zwischen verschiedenen Meinungen hin und her gerissen werden. Hilf, dass sie deinem Wort treu bleiben können.

Herr, du hast in deiner Liebe den Wechsel von Arbeit und Ruhe gemacht. Gib, dass wir unsere Freizeit fröhlich verbringen und neue Kraft für den Alltag bekommen.

Sei mit denen, die in Not und Bedrängnis sind. Halte deine Hand über sie und lass sie erfahren, dass keine Not zu groß ist für deine Hilfe.

Sei nahe allen, die einsam und krank sind, die Hilfe brauchen oder sich vernachlässigt fühlen. Gib uns offene Augen und Herzen, dass wir für Menschen in Not Zeit und Kraft haben.

***Gebet das neulich ins Persische übersetzt wurde!

Gebet für den 8. Sonntag nach Trinitatis

Wir bitten für die Menschen, die in Kriegsnot sind. Schenke, dass Frieden wieder hergestellt werden kann und dass die Menschen in Frieden leben können.

Vater im Himmel, höre unser Gebet in der Not unserer Tage, und lass alle Menschen in Sicherheit und Frieden leben, durch deinen Sohn, unseren Herrn und Heiland Jesus Christus, der mit dir lebt und herrscht in Ewigkeit. Amen.

دعا

خداوند عیسی، نور تو در تاریکی می‌تابد. وقتی که در تاریکی هستیم و دنبال راه و یا راه گریز می‌گردیم نور خود را بر ما بتابان. ای عیسی، گفتی: «شما نور جهانید!» چون ما را نوری ساختی، بگذار که بتابیم و نورمان را پنهان نکنیم، بلکه راه را برای دیگران روشن کنیم. به ما کمک کن تا بفهمیم چه چیزی برای نجاتمان و نجات دیگران مفید است.

برای افرادی که در زندگی خود به دنبال راه خدا هستند دعا می‌کنیم. برای افرادی که جهت‌گیری خود را از دست داده‌اند و دیگر نمی‌دانند در زندگی چگونه تصمیم بگیرند دعا می‌کنیم. به آنها کمک کن تا بین نظرات گوناگون گرفتار نشوند. به آنها کمک کن تا به کلام تو وفادار بمانند.

پروردگارا، در عشق خود، چرخه‌ی کار و استراحت را برقرار کرده‌ای. بگذار که اوقات فراغتمان را با خوشحالی بگذرانیم و برای زندگی روزمره نیروی تازه به دست بیاوریم.

با کسانی باش که در دشواری و سختی هستند. دست خویش را بر شانه‌ی آنها قرار ده و بگذار بدانند که هیچ مشکلی در برابر کمک تو دوام نمی‌آورد.

به کسانی نزدیک باش که تنها و بیمار هستند، که به کمک نیاز دارند یا نادیده گرفته شده‌اند. به ما چشمان و قلبی باز بده تا برای آنها زمان و نیروی کافی داشته باشیم.

برای افرادی که در شرایط جنگ هستند دعا می‌کنیم. بگذار که از نو صلح برقرار شود تا مردم بتوانند در آرامش زندگی کنند. بگذار که مواد غذایی مهم به کشورهایی که نیاز دارند برسد.

پدر آسمانی، دعای ما را در نیاز روزهایمان بشنو و بگذار همه‌ی مردم در امنیت و آرامش زندگی کنند. از طریق پسر تو، خداوند و رهایی دهنده‌ی ما عیسی مسیح، که با تو برای همیشه زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.